

H O T E L



Das alpine Vierjahreszeitenhotel

www.seespitz.at

E Leave your worries behind you ...
...and immerse yourself in pure
holiday pleasure!

I Lasciarsi tutto alle spalle ...
... immergersi nel piacere puro
delle vacanze!

F Regardez vers l'avenir ...
...et plongez dans
le plaisir pur des vacances !

2009/10

FreiZeit Journal



OLYMPIA
REGION
Seefeld

Seefeld

4★ exclusivity in the heart of the Olympic region Seefeld
4★ esclusivo nel cuore della regione olimpionica di Seefeld
4★ exclusives au cœur de la région olympique de Seefeld



E At 1,200 m above sea level in the middle of the sunny plateau, you can expect an unlimited lust for life, a place where tradition is alive and borderless possibilities for becoming active, all year round.

In the snow-sure winter, conquer the white ski slopes and cross country skiing tracks, experience rapid descents on toboggans and feel the magic of the moment on sleigh rides through the snow ...

And in the summer? The Karwendel nature reserve offers you breathtaking peaks, pleasant huts and uncountable hiking routes. Mountain biking, Nordic walking, three bathing lakes, golf, trips to the surrounding areas and much more, round of the multitude of things on offer.

We are already looking forward to sharing unique moments with you!

Your Family Scheiber

I A 1.200 m, sul livello del mare, al centro del soleggiato altopiano, Vi aspettano tutto l'anno gioia di vivere illimitata, tradizioni e usanze e infinite possibilità di essere attivi!

Nell'inverno con neve assicurata potete conquistare le piste da sci e da sci di fondo, vivere sullo slittino discese a grande velocità e la magia del momento con una gita sulla slitta trainata da cavalli attraverso la neve ...

E in estate? La riserva naturale Karwendel Vi offre cime mozzafiato, confortevoli baite e innumerevoli sentieri per escursioni. Mountain bike, nordik walking, tre laghi balneabili, golf, gite nei dintorni e tanto altro ancora completano la ricca offerta.

Ci rallegriamo fin d'ora di poter dividere con Voi momenti unici.

La Vostra famiglia Scheiber

F Au milieu d'un superbe haut-plateau, à 1.200 m d'altitude : la joie de vivre, les traditions vécues et une foule d'activités vous attendent tout au long de l'année !

En hiver, l'excellent enneigement vous permet de dévaler les pistes de ski alpin et de luge ou de profiter des paysages de rêve en faisant du ski de fond ou une romantique promenade en traîneau tiré par des chevaux.

Et en été ? La zone naturelle protégée du massif Karwendel vous offre ses imposants sommets, ses refuges de montagne authentiques et ses innombrables chemins de randonnée ! VTT, marche nordique, trois lacs de baignade, golf, excursions dans les environs ... viennent compléter la vaste palette d'activités.

Nous serions ravis de partager ces moments privilégiés avec vous !

La famille Scheiber

Holiday pleasure with ambiance

La gioia di essere in vacanza in un ambiente particolare

Les plaisirs des vacances dans une atmosphère unique



E Heartfelt service, an ambiance in which you can feel at ease and luxurious comfort ... immerse yourself in time at the Seespitz!

I Servizio cordiale, un ambiente che mette a proprio agio e comfort lussuoso ... immergetevi nel tempo del Seespitz!

F Un excellent service, un cadre où l'on se sent bien et un confort luxueux ... plongez dans l'univers du Seespitz !





- E** • rich breakfast buffet
- à-la-carte restaurant
- 4-course dinner menu with salad buffet
- wine cellar

- I** • ricco buffet di colazione
- ristorante alla carte
- cena con menù di 4 portate e buffet di insalate
- cantina

- F** • copieux petit déjeuner au buffet
- restaurant avec mets à la carte
- menu à 4 plats et buffet de salades au dîner
- vinothèque

Time to enjoy • Tempo di piaceri sulla tavola • Du temps pour les saveurs





E The Seespitz landscaped swimming area with heated outdoor pool (with indoor access), sauna, steam bath etc. Our luxurious green area with sun loungers right by the lake offers bathing pleasure in its natural form by the mountain beach.

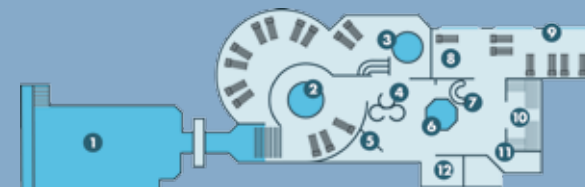
I La zona acque del Seespitz con piscina riscaldata (con ingresso interno), sauna, bagno turco ecc. La nostra spaziosa zona verde con prato con sedie a sdraio direttamente sul lago Vi offre il piacere dei bagni allo stato naturale nella spiaggia alpina.

F L'espace-baignade du Seespitz avec piscine extérieure chauffée (accès par l'intérieur), sauna, bain de vapeur etc. Les joies de la baignade sur une plage des Alpes, c'est ce que vous propose notre "espace-verdure" avec pelouse juste au bord du lac.

Spa facilities • Servizi benessere Installations de bien-être



E	I	F
1 heated outdoor swimming pool (approx. 30° C) with indoor access	1 piscina all'aperto riscaldata (ca. 30°) con ingresso interno	1 piscine extérieure chauffée (env. 30 °C) avec accès à l'intérieur
2 jacuzzi	2 vasca jacuzzi	2 jacuzzi
3 children's pool	3 vaschetta per i bambini	3 bassin pour enfants
4 showers	4 docce	4 douches
5 solarium	5 solarium	5 solarium
6 steam bath	6 bagno turco	6 bain de vapeur
7 Kneipp basin	7 angolo Kneipp	7 bassin d'hydrothérapie Kneipp
8 fresh air room	8 zona all'aperto	8 espace d'air frais
9 relaxation room	9 zona per il riposo	9 salle de détente
10 sauna	10 sauna	10 sauna
11 showers	11 doccia	11 douche
12 WC	12 WC	12 WC



Well-being for the body & soul • Benessere per il corpo & lo spirito • Le bien-être pour le corps & l'esprit



WELL
NESS
light

Between traditional & modern • Tra la tradizione & il moderno
Entre tradition & modernité



E The dignified elegance of a Tyrolean country house style on the one hand, as well as the modern comfort of our STAR rooms on the other, but above all you can expect much personal living space at our hotel.

Our STAR rooms: luxurious comfort, large windows, fantastic view of the surrounding mountain panorama, lavish interior design

I Eleganza accurata in stile tirolese da una parte così come comfort moderno nelle nostre camere STAR dall'altra, ma soprattutto Vi aspetta tanto spazio abitativo nel nostro Hotel.

Le nostre camere STAR: comfort lussuoso, grandi vetrate, vista da sogno sul panorama alpino circostante, architettura d'interni superiore

F D'un côté, une vraie élégance au style campagnard tyrolien et de l'autre côté, le confort moderne de nos chambres-STAR, mais surtout, beaucoup d'espace à vivre personnalisé.

Nos chambres-STAR : confort luxueux, grandes baies vitrées, splendides vues sur le panorama montagnard alentour, chambres très spacieuses



spirit of the time



- E**
- reliable snow conditions until April
 - 4 ski areas with 29 miles of piste
 - 32 cable cars and lifts
 - 165 miles of cross-country circuits
 - night skiing several times a week
 - tobogganing fun on natural courses, illuminated routes and moonlit runs
 - cleared winter hiking routes

- I**
- neve assicurata fino ad aprile
 - 4 comprensori sciistici con 48 km. di piste
 - 32 funivie e lift
 - 266 km. di piste di sci di fondo
 - sci notturno più volte la settimana
 - slittare su piste naturali, percorsi illuminati e al chiaro di luna
 - percorsi per escursioni tracciate

- F**
- enneigement assuré jusqu'en avril
 - 4 domaines skiables avec 48 km de pistes
 - 32 remontées mécaniques
 - 266 km de pistes de ski de fond
 - ski en nocturne plusieurs fois par semaine
 - luge sur des pistes naturelles, parcours éclairés en nocturne et descentes au clair de lune
 - chemins de randonnée d'hiver aménagés

Winter dreams ...
Sogni d'inverno ...
Rêves d'hiver...



Seefeld
CARD



27 Lifтанlagen, 28 km Pisten,
Nachtskilаuf, Funpark,...



Liftinformationen

Lift Nr.	Liftname	Punkte	Liftlänge	Höhendifferenz
Bergbahnen Rossütte				
1	Standsillbahn	7	2.469 m	516 m
2	Seefeldler Jochbahn	4	905 m	302 m
3	Harmelekopfbahn	4	1.397 m	279 m
4	6-er Rossütten-Express	6	1.871 m	504 m
5	6-er Hochrosslattenbahn	5	1.267 m	411 m
6	6-er Reitherslattenbahn	5	1.260 m	418 m
7	Schlepplift Kalveser	3	860 m	200 m
8	Schlepplift Jochleit	3	838 m	275 m
9	Schlepplift Brunntal	2	670 m	165 m
Happy Gschwandkopf Lifts				
10	4-er Gschwandkopf	4	1.160 m	290 m
11	Happy Schlepplift	1	125 m	25 m
12	Schlepplift Brunntal	2	374 m	80 m
13	Schlepplift Olympia	2	372 m	70 m
14	Sonnenlift Reith	4	1.101 m	290 m
15	Übungslift Pfarrbühl	1	100 m	15 m
16	Übungslift Sportalm	1	95 m	14 m
17	Übungslift Sonnenalm	1	95 m	12 m
18	Schlepplift Brunntal	1	245 m	42 m
19	Schlepplift Seewald I	2	532 m	165 m
20	Schlepplift Seewald II	2	800 m	140 m
21	Schlepplift Hinterfeld	1	95 m	18 m
Geigenbühl, Birkenlift, Schlepplifte Neuleutasch				
22	Schlepplift Geigenbühl	1	258 m	40 m
23	Zaubertreppchen	1	82 m	7 m
24+25	Schlepplifte Birkenlift	1	271 m	56 m
26	Schlepplift Eben	1	180 m	25 m
27	Schlepplift Mafel	1	360 m	70 m

Weitere Informationen erhalten Sie bei:

ROSSÜTTE
Bergbahnen Rossütte
Sattelstr. 40
6300 Seefeld
A - 4708 Seefeld in Tirol
Tel. +43 (0)5121 2104-0
www.rossutte.at

SEEFELDER JOCH
Happy Gschwandkopf Lifts
Sattelstr. 40
6300 Seefeld in Tirol
Tel. +43 (0)5121 2104-0
www.happy-gschwandkopf.at



- E**
- Ready to tee off? Golfacademy Seefeld (9-hole course), Seefeld-Wildmoos (18-hole course)
 - 372 miles of marked hiking routes
 - mountain bike routes of all levels of difficulty
 - over 60 managed huts and pastures
 - cable cars (open mid-June - mid-October)
 - 3 bathing lakes (Wildsee right next to the hotel)

Led hikes, mountain bike tours and equipment can be booked locally!

- I**
- Pronti per il rinvio? Golfacademy Seefeld (9 buche), Seefeld-Wildmoos (18 buche)
 - 600 km. di percorsi per escursioni tracciati
 - itinerari per mountain bike per tutti i gradi di difficoltà
 - oltre 60 baite e malghe in esercizio
 - ferrovie di montagna (aperte metà giugno - metà ottobre)
 - 3 laghi balneabili (Wildsee direttamente accanto all'Hotel)

Escursioni guidate, gite in mountain bike ed equipaggiamenti prenotabili sul luogo!

- F**
- Prêt pour une partie ? Golfacademy Seefeld (9 trous), Seefeld-Wildmoos (18 trous)
 - 600 km de chemins de randonnée balisés
 - circuits de VTT pour tous niveaux
 - plus de 60 refuges de montagne en activité
 - remontées mécaniques (ouvertes mi-juin - mi-octobre)
 - 3 lacs de baignade (Wildsee juste à côté de l'hôtel)

Randonnées et circuits à VTT guidés avec équipement peuvent être réservés sur place !

Summer retreat ... • Freschezza d'estate ... • Fraîcheur de l'été en montagne...





E I F

Infrastructure • Infrastrutture • Infrastructure HOTEL

- 1 lawns • prato con sedie a sdraio • pelouse
- 2 heated outdoor swimming pool • piscina all'aperto riscaldata • piscine extérieure chauffée
- 3 terrace restaurant/lake terrace • ristorante sulla terrazza/terrace ai bordi del lago • restaurant en terrasse/terrasse du lac
- 4 panorama balcony • balconi panoramici • balcons panoramiques

Infrastructure • Infrastrutture • Infrastructure SEEFELD

- 1 GOLFACADEMY 9-hole • 9 buche • 9 trous
- 2 crazy golf • minigolf • mini golf
- 3 hiking & walking paths • sentieri per passeggiate & escursioni • chemins de promenade & de randonnée
- 4 Kneipp • Kneipp • hydrothérapie Kneipp
- 5 train station • stazione • gare
- 6 casino • casinò • casino
- 7 Olympic centre • centro olimpico • centre olympique
- 8 riding halls • maneggio • manège équestre
- 9 lake chapel • chiesetta del lago • chapelle du lac
- 10 outdoor pool • piscina all'aperto • piscine extérieure
- 11 funicular to the Roßhütte (1.751 m) • funivia Roßhütte (1.751 m) • funiculaire de la Roßhütte (1.751 m d'altitude)

Seefeld





Under the same direction:
Sotto la stessa direzione:
Dirigé par la même famille :

H O T E L

**GOTT
HARD**
Zeit

★ ★ ★ ★

Das Bergsommer- & Wintersporthotel

Fam. Scheiber

6456 Obergurgl - Ötztal/Tirol • Austria

Tel.: +43 5256 / 62 92

Fax: +43 5256 / 63 75

info@gotthard-zeit.com

www.gotthard-zeit.com

In the Hotel Gotthard Zeit in Obergurgl your holidays will be a special experience! We are sure you will enjoy your stay.

Nell'Hotel Gotthard-Zeit di Obergurgl la Vostra vacanza diventerà un avvenimento unico! Vi sentirete a Vostro agio e vivrete al meglio il Vostro pernottamento.

A l'hôtel Gotthard-Zeit à Obergurgl, vos vacances seront un véritable événement ! Vous vous y sentirez parfaitement bien et y savourez votre séjour .



E 95 beds with bath or shower/WC, telephone, radio, cable TV, safe and balcony | hotel apartments | indoor swimming pool, sauna, steam bath, jacuzzi, Roman bath, tecdarium | massages | gym, solarium | sun terrace | ski room | elevator | parking garage and parking site

I 95 letti con bagno o doccia/wc, telefono, radio, tv via cavo, cassaforte e balcone | appartamenti dell'hotel | piscina, sauna, bagno turco, jacuzzi, bagno romano, tecdarium | massaggi | zona fitness, solarium | terrazza panoramica | camera sci | ascensore | garage e parcheggi

F 95 lits avec salle de bains (baignoire ou douche/WC, téléphone, radio, TV câblée, coffre-fort et balcon | appartements d'hôtel | piscine couverte, sauna, bain de vapeur, jacuzzi, bains romains, tecdarium | massages | salle de musculation, solarium | terrasse ensoleillée | cellier à skis | ascenseur | garage et parking



**ÖTZ
TAL** | **BERG
HOCHGURGL**



H O T E L



Fam. Scheiber
 Innsbrucker Straße 1 • 6100 Seefeld in Tirol • Austria
 Tel.: +43 5212 / 22 17 • Fax: +43 5212 / 22 18-50
 E-Mail: info@seespitz.at

www.seespitz.at

How to get here • Viaggio • Pour arriver chez nous

BY CAR: From the A12 Inntal motorway - exit at Seefeld/Garmisch - over the Zirler Berg to Seefeld. From there, take the first junction to Seefeld South (Süd) and you will reach the lake and hotel within a few minutes. By car from Munich via Garmisch-Partenkirchen and the border crossing Mittenwald to Seefeld. Exit at Seefeld Süd.

BY TRAIN: Trains depart Innsbruck every hour to Seefeld (Mittenwaldbahn). Or take the train from Munich via Garmisch-Partenkirchen to Seefeld. Free transfer from the station to the hotel. Seefeld is a station for all IC Intercity trains with connection to the German rail network (DB).

BY PLANE: We would be happy to organise a transfer for you from Innsbruck or Munich airport.

IN MACCHINA: Autostrada Inntal (A 12) - uscita Seefeld-Garmisch - passare la montagna Zirl per Seefeld. Prendete la prima uscita del paese (Seefeld sud) e raggiungete in pochi minuti il lago e l'hotel. Con l'auto da Monaco per Garmisch-Partenkirchen e il valico di frontiera Mittenwald per Seefeld. Uscita Seefeld sud.

IN TRENO: Ogni ora da Innsbruck per Seefeld con il treno Mittenwald. Oppure con il treno da Monaco per Garmisch-Partenkirchen per Seefeld. Servizio gratuito di navetta dalla stazione di Seefeld all'hotel. Seefeld è una stazione di treni rapidi con collegamento alla rete ferroviaria tedesca.

IN AEREO: Organizziamo servizio navetta dall'aeroporto d'Innsbruck o Monaco.

EN VOITURE : Par l'autoroute A 12 - sortie Seefeld/Garmisch - passez par le Zirler Berg en direction de Seefeld. Là, prenez la première sortie "Seefeld Süd" et vous rejoignez en quelques minutes le lac et l'hôtel. Si vous arrivez de Munich par Garmisch-Partenkirchen et la frontière Mittenwald, prenez la direction Seefeld puis "Seefeld Süd".

EN TRAIN : Trains en provenance d'Innsbruck direction Seefeld toutes les heures. Ou en provenance de Munich par Garmisch-Partenkirchen en direction de Seefeld. Nous venons vous chercher gratuitement à la gare de Seefeld. Seefeld est une gare de trains rapides, directement reliée au réseau de trains à grande vitesse allemands (Trains IC).

EN AVION : De l'aéroport d'Innsbruck ou de Munich. C'est avec plaisir que nous organiserons votre transfert de l'aéroport à l'hôtel.

